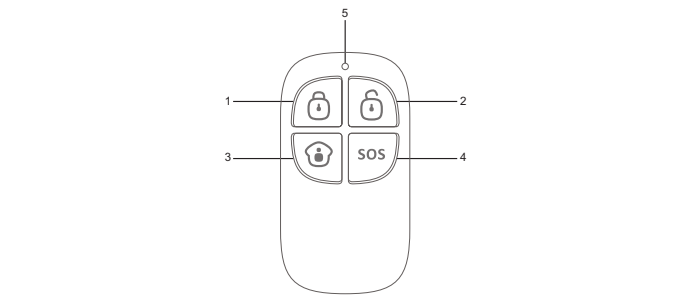


SAS-ASRC300

Remote control



Description	English
1. button	• Arming button
2. button	• Disarming button
3. button	• Partial-arming button
4. button	• Emergency button
5. LED indicator	

Use		
	• Arming mode	• Press the button to fully arm the alarm system (away mode).
	• Disarming mode	• Press the button to disarm the alarm system.
	• Partial-arming mode	• Press the button to partially arm the alarm system (home mode). Note: The accessories in Zone A or the home-mode zone will not be armed.
	• Emergency	• Press the button to activate an emergency alarm. The control panel dials the preset phone number automatically.
	• Mute-arming mode	• Press the buttons to arm the alarm system in silent mode.
	• Mute-disarming mode	• Press the buttons to disarm the alarm system in silent mode.
	• Low battery	• Replace the battery.

Pairing the remote control to the control panel

- Open the settings menu on the control panel.
- Go to "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Press a button on the remote control.

1 beep = pairing successful. 2 beeps = remote control already paired.

Technical data

Power supply	3 V DC - CR2015 (1x)
Current	< 7 mA
Transmission range	< 80 m
Frequency	433 MHz
Operating temperature	-10 °C ~ +55 °C
Relative humidity	< 80% (non-condensing)
Dimensions	58 x 31 x 9,5 mm

Safety

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving	Nederlands
1. knop	• Knop voor inschakelen
2. knop	• Knop voor uitschakelen
3. knop	• Knop voor deels inschakelen
4. SOS knop	• Noodknop
5. LED-indicator	

	• Volledig inschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem volledig in te schakelen (weg-modus).
	• Uitschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem volledig uit te schakelen.
	• Deels inschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem deels in te schakelen (thuis-modus). Opmerking: De accessoires in Zone A of de 'thuis'-modus'-zone worden niet ingeschakeld.
	• Nood	• Druk op de knop om een noodalarm activeren. Het bedieningspaneel belt automatisch het vooraf ingestelde telefoonnummer.
	• Gedempt volledig inschakelen	• Druk op de knoppen om het alarmsysteem in de stille modus volledig in te schakelen.
	• Gedempt volledig uitschakelen	• Druk op de knop om het alarmsysteem in de stille modus uit te schakelen.
	• Batterij bijna leeg	• Vervang de batterij.

De afstandsbediening met het bedieningspaneel koppelen

- Open het instellingenmenu op het bedieningspaneel.
- Ga naar "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Druk op een knop op de afstandsbediening.

1 pieptoon = koppeling succesvol. 2 pieptoon = afstandsbediening reeds gekoppeld.

Technische gegevens

Stroomvoorziening	3 V DC - CR2015 (1x)
Stroom	< 7 mA
Zendbereik	< 80 m
Frequentie	433 MHz
Bedrijfstemperatuur	-10 °C ~ +55 °C
Relative vochtigheid	< 80% (niet-condenserend)
Afmetingen	58 x 31 x 9,5 mm

Veiligheid

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel/ beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuwmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung	Deutsch
1. Taste	• Scharfstelltaste
2. Taste	• Entschärfungstaste
3. Taste	• Teil-Scharfstelltaste
4. SOS	• Notaste
5. LED-Anzeige	

Gebrauch

	• Scharfstellmodus	• Drücken Sie auf die Taste, um die Alarmanlage vollständig scharfzustellen (abwesend-Modus).
	• Entschärfungsmodus	• Drücken Sie auf die Taste, um die Alarmanlage zu entschärfen.
	• Teil-Scharfstellmodus	• Drücken Sie auf die Taste, um die Alarmanlage teilweise scharfzustellen (daheim-Modus). Hinweis: Die Zubehörteile in Zone A oder die daheim-Modus-Zone werden nicht scharfgestellt.
	• Notalarm	• Drücken Sie auf die Taste, um einen Notalarm auszulösen. Das Bedienfeld wählt die voreingestellte Telefonnummer automatisch.
	• Stumm-Scharfstellmodus	• Drücken Sie auf die Tasten, um die Alarmanlage im stillen Modus scharfzustellen.
	• Stumm-Entschärfungsmodus	• Drücken Sie auf die Tasten, um die Alarmanlage im stillen Modus zu entschärfen.
	• Schwache Batterie	• Erneuern Sie die Batterie.

Kopplung der Fernbedienung mit dem Bedienfeld

- Öffnen Sie das Einstellungsmenu auf dem Bedienfeld.
- Rufen Sie "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add" auf.
- Drücken Sie auf eine Taste auf der Fernbedienung.

1 Signalton = Kopplung erfolgreich. 2 Signaltöne = Fernbedienung bereits gekoppelt.

Technische Daten

Spannungsversorgung	3 V DC - CR2015 (1x)
Strom	< 7 mA
Übertragungsbereich	< 80 m
Frequenz	433 MHz
Betriebstemperatur	-10 °C ~ +55 °C
Humidität relative	< 80% (nicht kondensierend)
Abmessungen	58 x 31 x 9,5 mm

Sicherheit

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción	Español
1. Botón	• Botón de armado
2. Botón	• Botón de desarmado
3. Botón	• Botón de armado parcial
4. Botón SOS	• Botón de emergencia
5. Indicador LED	

Uso

	• Modo de armado	• Pulse el botón para armar totalmente el sistema de alarma (modo fuera de casa).
	• Modo de desarmado	• Pulse el botón para desarmar el sistema de alarma.
	• Modo de armado parcial	• Pulse el botón para armar parcialmente el sistema de alarma (modo en casa). Nota: Los accesorios de la zona A o la zona del modo en casa no se armarán.
	• Emergencia	• Pulse el botón para activar una alarma de emergencia. El panel de control marca el número de teléfono predeterminado automáticamente.
	• Modo de armado silencioso	• Pulse los botones para armar el sistema de alarma en modo silencioso.
	• Modo de desarmado silencioso	• Pulse los botones para desarmar el sistema de alarma en modo silencioso.
	• Poca pila	• Cambie la pila.

Emparejamiento del mando a distancia con el panel de control

- Abra el menú de configuración en el panel de control.
- Vaya a "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Pulse un botón en el mando a distancia.

1 pitido = emparejamiento correcto. 2 pitidos = mando a distancia ya emparejado.

Datos técnicos

Alimentazione	3 V CC - CR2015 (1x)
Corrente	< 7 mA
Campo di trasmissione	< 80 m
Frequenza	433 MHz
Frecuencia	433 MHz
Temperatura de funcionamiento	-10 °C ~ +55 °C
Humedad relativa	< 80% (sin condensación)
Dimensiones	58 x 31 x 9,5 mm

Seguridad

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando sea necesario reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conservare el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

Limpeza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice solventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description	Français
1. Bouton	• Bouton d'armement
2. Bouton	• Bouton de désarmement
3. Bouton	• Bouton d'armement partiel
4. Bouton SOS	• Bouton d'urgence
5. Indicateur DEL	

Usage

	• Mode armement	• Appuyez sur le bouton pour armer complètement le système d'alarme (mode absent).
	• Mode désarmement	• Appuyez sur le bouton pour désarmer le système d'alarme.
	• Mode armement partiel	• Appuyez sur le bouton pour armer partiellement le système d'alarme (mode domicile). Remarque : Les accessoires en Zone A ou en zone de mode domicile ne sont pas armés.
	• Urgence	• Appuyez sur le bouton pour activer l'alarme d'urgence. Le panneau de commande compose automatiquement le numéro de téléphone prédéfini.
	• Mode armement-silence	• Appuyez sur le bouton pour armer le système d'alarme en mode silence.
	• Mode désarmement-silence	• Appuyez sur le bouton pour désarmer le système d'alarme en mode silence.
	• Pile faible	• Remplacez la pile.

Appariement de télécommande et de panneau de commande

- Ouvrez le menu réglages du panneau de commande.
- Allez à "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Appuyez sur un bouton de la télécommande.

1 bip = appariement réussi. 2 bips = télécommande déjà associée.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	3 V CC - CR2015 (1x)
Courant	< 7 mA
Plage de transmission	< 80 m
Fréquence	433 MHz
Température de fonctionnement	-10 °C ~ +55 °C
Humidité relative	< 80% (sans condensation)
Dimensions	58 x 31 x 9,5 mm

Sécurité

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione	Italiano
1. Pulsante	• Pulsante di attivazione
2. Pulsante	• Pulsante di disattivazione
3. Pulsante	• Pulsante di attivazione parziale
4. Pulsante SOS	• Pulsante di emergenza
5. Indicatore LED	

Uso

	• Modalità di attivazione	• Premere il pulsante per attivare completamente il sistema di allarme (modalità assenza).
	• Modalità di disattivazione	• Premere il pulsante per disattivare il sistema di allarme.
	• Modalità attivazione parziale	• Premere il pulsante per attivare parzialmente il sistema di allarme (modalità casa). Nota: Gli accessori della Zona A o della zona modalità in casa non saranno attivati.
	• Emergenza	• Premere questo pulsante per attivare un allarme di emergenza. Il pannello di controllo compone automaticamente il numero di telefono preimpostato.
	• Modalità di attivazione-silenzioso	• Premere i pulsanti per attivare parzialmente il sistema di allarme in modalità silenziosa.
	• Modalità di disattivazione-silenzioso	• Premere i pulsanti per disattivare il sistema di allarme in modalità silenziosa.
	• Batteria scarica	• Sostituire la batteria.

Accoppiamento del telecomando con il pannello di controllo

- Premere il menu di impostazione sul pannello di controllo.
- Accedere a "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Premere un pulsante sul telecomando.

1 bip = accoppiamento riuscito. 2 bip = telecomando già accoppiato.

Dati tecnici

Alimentazione	3 V CC - CR2015 (1x)
Corrente	< 7 mA
Campo di trasmissione	< 80 m
Frequenza	433 MHz
Temperatura di funzionamento	-10 °C ~ +55 °C
Umidità relativa	< 80% (senza condens)
Dimensioni	58 x 31 x 9,5 mm

Sicurezza

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke apparatet indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição	Português
1. Botão	• Botão para armar
2. Botão	• Botão para desarmar
3. Botão	• Botão para armar parcialmente
4. Botão SOS	• Botão de emergência
5. Indicador LED	

Utilização

	• Modo de armamento	• Prima o botão para armar totalmente o sistema de alarme (modo ausente).
	• Modo de desarmamento	• Prima o botão para desarmar o sistema de alarme.
	• Modo de armamento parcial	• Prima o botão para armar parcialmente o sistema de alarme (modo presente). Nota: Os acessórios na Zona A ou na zona de modo presente não serão armados.
	• Emergência	• Prima o botão para ativar um alarme de emergência. O painel de controlo marca automaticamente o número de telefone predefinido.
	• Modo de armamento silencioso	• Prima os botões para armar o sistema de alarme no modo de silêncio.
	• Modo de desarmamento silencioso	• Prima os botões para desarmar o sistema de alarme no modo de silêncio.
	• Pilha fraca	• Substitua a pilha.

Emparelhamento do controle remoto com o painel de controle

- Abra o menu de definições no painel de controle.
- Aceda a "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Prima um botão no controle remoto.

1 sinal sonoro = emparelhamento com êxito. 2 sinais sonoros = controle remoto já emparelhado.

Dados técnicos

Fonte de alimentação	3 V CC - CR2015 (1x)
Corrente	< 7 mA
Alcance de transmissão	< 80 m
Frequência	433 MHz
Temperatura de funcionamento	-10 °C ~ +55 °C
Humidade relativa	< 80% (sem condensação)
Dimensões	58 x 31 x 9,5 mm

Segurança

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse	Dansk
1. knop	• Aktiveringsknop
2. knop	• Deaktiveringsknop
3. knop	• Delvis aktiveringsknop
4. SOS knop	• Nødknop
5. LED-indikator	

Anvendelse

	• Aktivering	• Tryk på knappen for en komplet aktivering af alarmsystemet (væk-tilstand).
	• Deaktivering	• Tryk på knappen for at deaktivere alarmsystemet.
	• Delvis aktivering	• Tryk på knappen for en delvis aktivering af alarmsystemet (hjemme-tilstand). Bemærk: Tilbehøret i zone A eller hjemme-zonen aktiveres ikke.
	• Nød	• Tryk på knappen for at aktivere en nødalarm. Betjeningspanelet ringer automatisk til det forudindstillede telefonnummer.
	• Lydløs aktivering	• Tryk på knappen for lydløs aktivering af alarmsystemet.
	• Lydløs deaktivering	• Tryk på knappen for lydløs deaktivering af alarmsystemet.
	• Lavt batteriniveau	• Udsift batteriet.

Pairing af fjernbetjeningen med betjeningspanelet

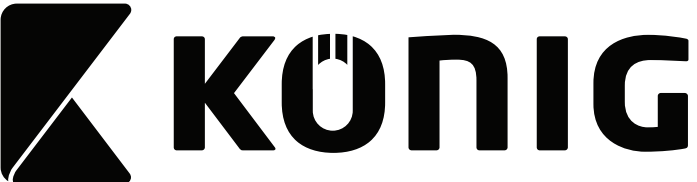
- Åbn funktionsmenuen på betjeningspanelet.
- Gå til "Accessories" > "Remote & Keypad" > "Add".
- Tryk på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen.

1 bip = pairing gennemført. 2 bip = fjernbetjening allerede parret.

Tekniske data

Strømforsyning	3 V DC - CR2015 (1x)
Strøm	< 7 mA
Såndingsområde	< 80 m
Frekvens	433 MHz
Drifttemperatur	-10 °C ~ +55 °C
Relativ fugtighed	< 80% (ikke-kondenserende)
Dimensioner	58 x 31 x 9,5 mm

Sikkerhed



Ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (αερίβκι).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λεκανίδα.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε τη με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υγρό πανί.

Opis	Polski
1.	• Przycisk uzbrojenia systemu alarmowego
2.	• Przycisk rozbrojenia systemu alarmowego
3.	• Przycisk częściowego uzbrojenia systemu alarmowego
4.	• Przycisk włączenia w sytuacji zagrożenia
5.	

Użytkowanie

	• Tryb uzbrajania	• Naciśnij przycisk, aby całkowicie uzbroić system alarmowy (tryb nieobecności).
	• Tryb rozbrajania	• Naciśnij przycisk, aby rozbroić system alarmowy.
	• Tryb częściowego uzbrojenia	• Naciśnij przycisk, aby częściowo uzbroić system alarmowy (tryb domowy). Uwaga: Alkersonia w Strefie A lub w trybie domowym nie zostaną uzbrojone.
	• Sytuacja zagrożenia	• Naciśnij przycisk, aby uruchomić alarm w sytuacji zagrożenia. Panel sterowania automatycznie wybierze zapisany numer telefoniczny.
	• Tryb cichego uzbrojenia	• Naciśnij przycisk, aby uzbroić system alarmowy w trybie cichym.
	• Tryb cichego rozbrojenia	• Naciśnij przycisk, aby rozbroić system alarmowy w trybie cichym.
• Przyciemniany wskaźnik LED	• Niski poziom naładowania baterii	• Wymień baterię.

Parowanie pilota z panelem sterowania

- Otwórz menu ustawień na panelu sterowania.
- Przejdź do „Accessories” > „Remote & Keypad” > „Add”.
- Naciśnij dowolny przycisk na pilocie.

1 sygnał dźwiękowy = parowanie pomyślne. 2 sygnały dźwiękowy = pilot już sparowany.

Dane techniczne

Zasilanie	3 V DC - CR2015 (1x)
Natężenie prądu	< 7 mA
Zasięg nadawania	< 80 m
Częstotliwość	433 MHz
Temperatura robocza	-10 °C – +55 °C
Wilgotność względna	< 80% (bez kondensacji)
Wymiary	58 x 31 x 9,5 mm

Bezpieczeństwo



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenia!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyszczyć wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzna stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis	Česky
1.	• Tlačítko aktivace
2.	• Tlačítko deaktivace
3.	• Tlačítko částečné aktivace
4.	• Nouzové tlačítko
5.	

Použití

	• Režim aktivace	• Stisknutím tlačítka plně aktivujete poplašný systém (režim pryč).
	• Režim deaktivace	• Stisknutím tlačítka deaktivujete poplašný systém.
	• Režim částečné aktivace	• Stisknutím tlačítka částečně aktivujete poplašný systém (režim doma). Poznaménka: Dopřítky v Zóně A nebo v zóně režimu doma nebudou aktivovány.
	• Stav nouze	• Stisknutím tlačítka aktivujete nouzový poplach. Ovládací panel automaticky vytvoří přednastavené telefonní číslo.
	• Režim tiché aktivace	• Stisknutím tlačítka aktivujete poplašný systém v tichém režimu.
	• Režim tiché deaktivace	• Stisknutím tlačítka deaktivujete poplašný systém v tichém režimu.
• Ztluměný LED ukazatel	• Slabá baterie	• Vyměňte baterii.

Spárování dálkového ovládání s ovládacím panelem

- Na ovládacím panelu otevřete nabídku nastavení.
- Přejděte do volby „Accessories” > „Remote & Keypad” > „Add”.
- Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači.

1 pípnutí = párování bylo úspěšné. 2 pípnutí = dálkový ovladač je již sparován.

Napájení	3 V DC - CR2015 (1x)
Proud	< 7 mA
Dosah přenosu	< 80 m
Frekvence	433 MHz
Provozní teplota	-10 °C – +55 °C
Relativní vlhkost	< 80 % (nekondenzující)
Rozměry	58 x 31 x 9,5 mm

Bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakkoliv část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nechťete vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravit. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás	Magyar
1.	• Élesítő gomb
2.	• Hatástalanító gomb
3.	• Egyes zónákát élesítő gomb
4.	• Vészjelző gomb
5.	

Használat

	• Élesítő mód	• Nyomja meg a gombot, hogy élesítse a riasztórendszert (nincs otthon).
	• Hatástalanító mód	• Nyomja meg a gombot, hogy kikapcsolja a riasztórendszert élesítését.
	• Részleges élesítő mód	• Nyomja meg a gombot, hogy részlegesen élesítse a riasztórendszert (otthon démoszt). Megjegyzés: Az A zóna és az otthon tartózkodó mód zóna tartoznak nem lesznek élesítve.
	• Vészhelyzet	• Nyomja meg a gombot, hogy aktiválja a vészhelyzeti riasztást. A vezérlőpanel erre automatikusan felhívja az előre beállított telefonszámot.
	• Néma-élesítés mód	• Nyomja meg a gombot, hogy a riasztórendszert néma módban élesítse.
	• Néma-hatástalanító mód	• Nyomja meg a gombot, hogy kikapcsolja a riasztórendszert néma élesítését.
• Gyenge fényű LED	• Akkumulátor lemerült	• Cserélje le az akkumulátort.

Távírányító párosítása a vezérlőpanellel

- Légyon be a beállítások menübe a vezérlőpanelen.
- Menjen a „Accessories” > „Remote & Keypad” > „Add” opcióra.
- Nyomjon meg egy gombot a távírányítón.

1 sípszó = sikeres párosítás. 2 sípszó = a távírányító már párosítva van.

Műszaki adatok

Tápegység	3 V DC - CR2015 (1x)
Áram	< 7 mA
Hatótávolság	< 80 m
Frekvencia	433 MHz
Működési hőmérséklet	-10 °C – +55 °C
Relatív páratartalom	< 80% (nem lecsapódó pára)
Méreték	58 x 31 x 9,5 mm

Biztonság



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén hívza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegy e el a kézikönyvet, hogy szükség esetén beleméghessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törölközővel.

Descrierea	Română
1.	• Buton de armare
2.	• Buton de dezarmare
3.	• Buton de armare parțială
4.	• Buton de urgență
5.	

Utilizarea

	• Mod armare	• Apăsati butonul pentru a arma complet sistemul de alarmă (modul de absență).
	• Mod dezarmare	• Apăsati butonul pentru a dezarma sistemul de alarmă.
	• Mod armare parțială	• Apăsati butonul pentru a arma parțial sistemul de alarmă (modul de prezență). Notă: Accesoriile din Zona A sau zona zonei modul de prezență nu vor fi armate.
	• Urgență	• Apăsati butonul pentru a activa o alarmă de urgență. Panoul de comandă formează automat numărul de telefon prestat.
	• Modul de armare silențiosă	• Apăsati butoanele pentru a arma sistemul de alarmă în modul silențios.
	• Modul de dezarmare silențiosă	• Apăsati butoanele pentru a dezarma sistemul de alarmă în modul silențios.
• Indicator LED cu intensitate slabă	• Baterie descărcată	• Înlocuiți bateria.

Asocierea telecomenzii cu panoul de comandă

- Deschideți meniul de setări de pe panoul de comandă.
- Accesați „Accessories” > „Remote & Keypad” > „Add”.
- Apăsati un buton de pe telecomandă.

1 bip = asociere reușită. 2 bipuri = telecomanda a fost asociată deja.

Specificații tehnice

Sursa de alimentare	3 V c.c. - CR2015 (1x)
Curent	< 7 mA
Raza de transmisie	< 80 m
Frecvență	433 MHz
Temperatura de funcționare	-10 °C – +55 °C
Umiditate relativă	< 80% (fără condens)
Dimensiuni	58 x 31 x 9,5 mm

Siguranță



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depănarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau ate echipamente în cazul apariției unei probleme.

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solventi sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umeză și moale.

Описание	Русский
1.	• Кнопка постановки на сигнализацию
2.	• Кнопка снятия с сигнализации
3.	• Кнопка частичной постановки на сигнализацию
4.	• Кнопка тревоги
5.	

Использование

	• Режим включения сигнализации	• Нажмите эту кнопку для включения всей системы сигнализации (режим, когда в помещении никого не остается).
	• Режим отключения сигнализации	• Нажмите эту кнопку для отключения системы сигнализации.
	• Режим частичного включения сигнализации	• Нажмите эту кнопку для частичного включения системы сигнализации (режим, когда в помещении кто-то остается). Примечание. Элементы системы, установленные в зоне А или в зоне домашнего режима, включены не будут.
	• Чрезвычайная ситуация	• Нажмите эту кнопку для включения аварийной сигнализации. На панели управления будет автоматически набран заданный номер телефона.
	• Режим включения сигнализации в бесшумном режиме	• Нажмите эту кнопку для включения системы сигнализации в бесшумном режиме.
	• Режим отключения сигнализации в бесшумном режиме	• Нажмите эти кнопки для отключения системы сигнализации в бесшумном режиме.
• Тусклый светодиодный индикатор	• Низкий уровень заряда батареи	• Замените батарею.

Установка соединения пульта дистанционного управления и панели управления

- Откройте на панели управления меню настройки.
- Перейдите в «Accessories» > «Remote & Keypad» > «Add».
- Нажмите кнопку на пульте ДУ.

1 сигнал = соединение установлено. 2 звуковых сигнала = пульт ДУ уже настроен.

Технические данные

Питание	3 В постоянного тока - CR2015 (1x)
Ток	< 7 мА
Диапазон передачи	< 80 м
Частота	433 МГц
Рабочая температура	-10 °C – +55 °C
Относительная влажность	< 80% (без образования конденсата)
Габариты	58 x 31 x 9,5 мм

Требования безопасности



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденные или неисправное устройство.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не проводите очистки устройства растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama	Türkçe
1.	• Etkinleştirme düğmesi
2.	• Devre dışı bırakma düğmesi
3.	• Kısmi etkinleştirme düğmesi
4.	• Acil durum düğmesi
5.	

Kullanım

	• Etkinleştirme modu	• Alarm sistemini tam olarak etkinleştirmek için düğmeye basın (uzakta mod).
	• Devre dışı bırakma modu	• Alarm devre dışı bırakmak için düğmeye basın.
	• Kısmi etkinleştirme modu	• Alarm sistemini kısmi olarak etkinleştirmek için düğmeye basın (evde mod). Not: Bölge A veya ev modu bölgesindeki aksesuarlar etkinleştirilmeyecektir.
	• Acil durum	• Bir acil durum alarmını etkinleştirmek için düğmeye basın. Kontrol paneli otomatik olarak önceden ayarlanmış telefon numarasını çevirir.
	• Sessiz etkinleştirme modu	• Sessiz moda alarm sistemini etkinleştirmek için düğmeye basın.
	• Sessiz-devre dışı bırakma modu	• Sessiz moda alarm sistemini devre dışı bırakmak için düğmeye basın.
• Sönük LED göstergisi	• Düşük pil	• Pili değiştirin.

Uzaktan kumandayı kontrol paneli ile eşleştirme

- Kontrol panelindeki ayarlar menüsünü açın.
- “Accessories” > “Remote & Keypad” > “Add”ye gidin.
- Uzaktan kumandadaki bir düğmeye basın.

1 bip = eşleştirme başarılı. 2 bip sesi = uzaktan kumanda zaten eşleştirilmiş.

Güç kaynağı	3 V DC - CR2015 (1x)
Akım	< 7 mA
Gönderim menzili	< 80 m
Frekans	433 MHz
Çalışma sıcaklığı	-10 °C – +55 °C
Bağıl nem	< %80 (yoğunlaşmayan)
Boyutlar	58 x 31 x 9,5 mm

Güvenlik



- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Kullanmadan önce klavyezu dikkatli bir şekilde okuyun. Klavyezu daha sonra basyurmak için saklayın.
- Cihaz sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı klavyezda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazı değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.